

ERTAYN AND
trugoodnues, frō the syege
of the Isle Malta, wyth the goodly
vyctorie, wyche the Christenmen, by the
sauour of God, have ther latlye obtrayned,
agaynst the Turks, before the forteres
of saint Elmo.

1

2

Translat out of Frenche yn to Englysh.



And nuli, prented yn Gaunt,
the 27. of August.

M. cccccc. Lxv.

The copie of a letter writen, by the
 ryght honoroble lorde, brother iohn valet, great
 master ond Comander of the Rodes, now Malta, to the
 ryght noble & worthke Capitayn, don Garcia of Toledo
 Capitayn general to the kyng of spayn. Contayning the
 late nues last com from Malta, wyth the horrible & pyri-
 ful assautes made by the Turks apou the sayd fortressis,
 and the fayer victori, wych the Christians had
 before saynt Elmo, the xv. & xvj.
 day of Iune last past.

SYns I sent vnto your honor
 the vertuus knyght laluage, I wrat
 twyes, & sent the letters to Gozzo,
 God grant they may surely pass, and
 afterward we sent fourth alyght boot
 wyth owers, cauled a fregat, wych making all di-
 ligēce to goo & cō, were browght to such necessiti,
 being abowt. ij. leagues owt yn the sea, that they
 were fayn to take flight to saue thē self, for as mu-
 che as they were chaled by thenimies, & they cast
 theyr lettres yn to the sea, & so retournyng reco-
 uered agayn the lād of Malta, by the grace of God.
 After the siege of Marzo Sirocco was remoued, &
 I forseyng to be ryght necessari to aduertise your
 honor, that the hauen ys not yeatso neare enclo-
 fed wyth thenimie, I caused to be browght from
 the land a brigantin, or smal l hyp, to Marzo scala,
 bycause the syege of owr enemies lyeth on the o-
 ther syde, I hoope the same I shall come wythowt
 any

any stop (wyche God grant) ad that to aduertysse
your honor that the .xv. day of Iune, toward eue-
nyng, the hwole armye or syege wyth all theyr
shyps passed by here, that they were easili percey-
ued of owrs frō the hauen, so that the nyght hynd-
ered vs nothyng, for the great noyse wych the
shyps & galleis made, wyche were al dysarmed,
& yll apoynted, hauing left their hole, & good
shyps at Marzo muscheto, & one part of the at
saynt Giorgis. Whye the syege of Marzo Musche-
to ys raysed, the cause thereof ys lack of fresh wat-
ter, and yt may be for the great feare they haue of
the armye of your lordshyp, for as we vnderstāde
they be aduertysed how there are yn a reddines
at Messina. 150. galleis & other shyps, therfor they
dare not cōsofer as saynt Pawles stayers, but lye
as neare to their armie (wych ys a lond) as they
possible may, neuertheles albeyt that this place
lyeth so nye, yeat ys yt not so sure, yf they were
yn hast, they myght hardli cō to theyr shyps, as
though they were ferder of, on the side of Marzo
Sirocco ys not one man to besene, for they haue
left yt vp, & set fyar on the howsis of saynt Catha-
rins, & saynt Ihons, now they begon from the
sayd Marzo toward theyr syege, wych ys alway
before saynt Elmo, we se playnli that almyghtri
God purposeth to defend the sayd place of saynt
Elmo, for asmuche as yealterday in the morning
owr mē resysted more by miracle, then other wy-
se, one assault during. iiij. howrs lōg, wyche theni

tnies dyd make yn dyuers placis, speciali at a bryd
ge that was bwylt by thē, wyth the masts & decks
of.iiij.galeis, on the syde of Marzo muschetto, wy-
che assault they made.iiij.tymes, & so furiously that
at euery tyme they browght fresh men, & at euery
tyme were repulst, & bet back wyth great loss of
theyr men, and not wythout loss of owrs, for of
owr syde remayned ded two hundred, and, 150.
hurt and Capitan mirande was slayn wych was
great gref vnto vs, ad of turks were slayne abowt
2000. and as many hurt, and they were left the
most part yn the dyches of saynt Elmo, wyth this
victori owr men be so encoraged & made har-
dye, that I trust to keape thys place ūt yl the comig
of your lordshyps exelence, not wythstanding
owrenimies be muche refreshed, & more fyers &
desperat, thē before, as I haue not sene the lyke, for
they haue shot wythin.xv. dayes. xiiij.M shot of
artilarie, neuertheles yf I may fynd soccours (as I
hoop to do) by meanes of owr galleis I dowbt
not a whyt, but to keape thys place, for the saff gar-
ding of the wych, I haue almost spent all that I ha-
ue, goods & men, and we are resolued & vtterli
determined apō this poynt, to dye toguyther, hoo-
ping and looking after ayd, & soccours frō your
exelence. Considering & seyng yn what dan-
gier we may cō yn, thorowgh long tarians ad de-
layes, we beseeke your exelēce, not to fayle to gyue
vs som asystance, at lest wyth som number of va-
liant men, wyche is easiē to be don, by that good

me-

meanes I haue certified you, seying the syege ys
retyred from Marzo syrocco they may lād ynt he
same syde cauled pietra nigra, all owr comfort &
hoope, next God, ys yn your exelence, to the wy
che I commēd & submyt my self hwolye, prayng
the God almyghti for good auenture, & prosperi-
ty. From Malta the xviii. day of Iune 1565.

Subscribed

Byme I. Vallet.



Relation made by ORLANDO MAGRO
pilot to the chyff galley of the great master comā-
der of the Rhodes, now Malta the wyche aryued
at Melsina the. xxvij. day of Iune 1565.

And sayth:

HOW THAT HE PARTED
from Malta the sonday. xvij. day
of the month, about half an owr after
son, and. iiij. companions wyth hym
wyth asmal fregat of iiij. cwers, ha-

ning letters of the great master of Malta to don Garcia, & sayth that the turks haoyng shot agaiſt the fortres of ſaynt Elmo. xviii. dayes togyther, wyth. xxiiiij. peacis of great artillari & aſſaulted yt ſondrye tymes, at the fyrſt aſault got the vttmoſt fortres wythout the dychiſ, named ſaynt Ruelino the ſecond tyme they went wyth 2000. men and ladders prepared to enter, and laſt, wych was fryday. xv. day of this month, they hauing made a brydge wyth the maſts & decks of iiij. galleis, & ſo coming yn to the trenchis, ryght ouer agaiſt where they had made the barterie, hoping & thinking by thys meane, eaſli to enter, but they ſownd them ſelf deceyued, for they wythyn defended the ſo valiantli, and the brydge wych the Turks had made, burnt wyth gon powlder & artificiall fyre, and beat the yn ſuche ſort that ther remayned ded. 800. Turks, and 600. hurt, and owr men toke. ij. enſyignes one of the wyche was, of the general Capitan by lande named Prali, and thother was of Dragut, yn thys aſſault were mounted vp. 30. Turks an hye ouer the bulwark and they of the caſtel of ſaynt Angelo ſhot to ſtryk thes. 30 turks, and ſtroke ded eyght of owr own men, and after ward charged, and ſhot agayn, & ſtroke thes. 30. Turks lykwiſe ded all ſauyng one, among the wyche ther wer vj. of the howl of the rayes, & one was capitan general of the Rhodes, whoſe name was Portuch hali, & the other dragut wyche remayned onlye alyue.

This

This assault dured fyue howres toguyther, so much that the Turks were forced to retyar back against ther wyll wyth great loss of theyt men. In this assault dyed of owrs abowt. 200. and 150. hurt & wonded, and of the Turks wer slayn abowt. 2000. & 2000 hurt, of wych the more part were left wythin the trenchis & dychis of saynt Elmo. Item, that Dragut apon sonday the .xvij. day of the month Ietfyr yⁿ the bulwark, or bastilion, wych they had made. Yn the market place of Marzo mulcheto, wher they had. iiii. great peacis of artillari. Itē that after the last assault, the most part of the syege, returned by nyght toward the galleis, and are remayned a land onli abowt 3000. Turks, to gard the artillari, and they shot now wyth no mo then fyx piecis, and that they haue shot yⁿ all abowt. 13000. stroks or shot. Item, that. ij. dayes before their last assault their syege was retyered from Marzo Sirocco, hauing brent the fortres wych they had mad ther, & retyered toward the valey of saynt Paul, where thys pylot leaft them athys departyng thence. Item, that certayn Christiēns taken by the Turks and elcaped again affirme, that they sayd yⁿ the Turks armie, that don Garcia had a hundred and fyuetie shyps and galeys to guyther to recounter wyth them, and that the Turks had great feare, ad therfor they went the most part of thē by nyght to theyr shyps Item, that the great master writeth how thei had fownd a quyk spryng of frel he wa

ter wythin the town named Burgo, wych wa
thowght as a miracle.

Item the master of the postes of Messina wrat
that the galley of portuch hali wyche was slayn
yn the assault was bowged and sonck by owr ar-
tilarie Item that the bassa takyng the muster of
hys fowdyowrs and nauie, fownd fower galleys
lackyng, of hys nomber.

Item, we vnderstād by other letters, that when
owr enymies came to offer to let thys brydge
wych they had made vearie artificiali owr men
wych were wythin were yn great dowbt &
feare, yn so muche that they were ons determy-
ned to render the place, but thorowgh good in-
spiration and the grace of God, & by the hardi-
nes of one valiant knyght hauing a two handed
swerd yn hys hand, saying that he wold dye for
the Cristian fayth, gave to all the rest suche cut-
rage, that they obtayned at last the victori.

Item that the great master was veari
sorrowful for the death of
Capitayn mirande.

FINIS.

